



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
7 November 2003
Russian
Original: English

Пятьдесят восьмая сессия

Пункт 156 повестки дня

Меры по ликвидации международного терроризма

Доклад Шестого комитета

Докладчик: г-н Метод **Шпачек** (Словакия)

I. Введение

1. Пункт, озаглавленный «Меры по ликвидации международного терроризма», был включен в предварительную повестку дня пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи во исполнение ее резолюции 57/27 от 19 ноября 2002 года.

2. На своем 2-м пленарном заседании 19 сентября 2003 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить этот пункт в свою повестку дня и передать его на рассмотрение Шестому комитету.

3. Шестой комитет рассматривал этот пункт на своих 2, 6–9 и 20–22-м заседаниях 2, 15, 17 и 20 октября и 3–5 ноября 2003 года. Мнения представителей, выступавших в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.6/58/SR.2, 6–9 и 20–22).

4. При рассмотрении этого пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

Доклад Специального комитета, учрежденного резолюцией 51/210 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1996 года¹

Доклад Генерального секретаря (A/58/116 и Add.1)

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Ливийской Арабской Джамахирии при Организации Объединенных Наций от 12 мая 2003 года на имя Генерального секретаря (A/58/78-S/2003/541)

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 37 (A/58/37).



Письмо Постоянного представителя Российской Федерации при Организации Объединенных Наций от 10 июня 2003 года на имя Генерального секретаря, препровождающее Декларацию глав государств — членов Шанхайской организации сотрудничества, подписанную в Москве 29 мая 2003 года (A/58/94-S/2003/642)

Письмо Постоянного представителя Казахстана при Организации Объединенных Наций от 9 июля 2003 года на имя Генерального секретаря, препровождающее совместное заявление глав государств — членов организации «Центрально-Азиатское сотрудничество», подписанное в Алматы 5 июля 2003 года (A/58/131-S/2003/703)

Идентичные письма Постоянного представителя Сирийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций от 12 августа 2003 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности (A/58/271-S/2003/808)

Письмо Постоянного представителя Малайзии при Организации Объединенных Наций от 20 августа 2003 года на имя Генерального секретаря, препровождающее заявление, сделанное 20 августа 2003 года Движением неприсоединения по поводу акта бомбового терроризма, предпринятого против штаб-квартиры Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Ираку в Багдаде 19 августа 2003 года (A/58/302)

Вербальная нота Постоянного представительства Мали при Организации Объединенных Наций от 22 августа 2003 года на имя Генерального секретаря (A/58/315-S/2003/845)

Письмо Постоянного представителя Российской Федерации при Организации Объединенных Наций от 11 сентября 2003 года на имя Генерального секретаря (A/58/361-S/2003/877)

Письмо Постоянного представителя Казахстана при Организации Объединенных Наций от 24 сентября 2003 года на имя Генерального секретаря, препровождающее Декларацию участников первого съезда лидеров мировых и традиционных религий, состоявшегося в Астане 23 и 24 сентября 2003 года (A/58/390-S/2003/916)

Письмо Постоянного представителя Исламской Республики Иран при Организации Объединенных Наций от 3 октября 2003 года на имя Генерального секретаря, препровождающее Заключительное коммюнике, принятое на ежегодном координационном совещании министров иностранных дел государств — членов Организации Исламская конференция, состоявшемся в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 30 сентября 2003 года (A/58/415-S/2003/952)

Письмо Постоянного представителя Малайзии при Организации Объединенных Наций от 2 октября 2003 года на имя Генерального секретаря, препровождающее Декларацию и заявление по вопросу о Палестине, принятые на Совещании министров иностранных дел Движения неприсоединения, состоявшегося 26 сентября 2003 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций (A/58/420)

Идентичные письма Постоянного представителя Израиля при Организации Объединенных Наций от 8 октября 2003 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности (A/58/424-S/2003/972)

Идентичные письма Постоянного представителя Израиля при Организации Объединенных Наций от 9 октября 2003 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности (A/58/425-S/2003/976)

Доклад Рабочей группы о мерах по ликвидации международного терроризма (A/C.6/58/L.10)

5. В соответствии с пунктом 18 резолюции 57/27 Генеральной Ассамблеи Комитет на своем 2-м заседании 6 октября учредил рабочую группу для продолжения разработки проекта всеобъемлющей конвенции о международном терроризме при выделении достаточного времени продолжению рассмотрения нерешенных вопросов в связи с разработкой проекта международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма и для сохранения в своей повестке дня вопроса о созыве под эгидой Организации Объединенных Наций конференции высокого уровня для разработки совместной стратегии борьбы международного сообщества с терроризмом во всех его формах и проявлениях. На том же заседании Комитет переизбрал Рохана Переру (Шри-Ланка) Председателем этой рабочей группы, которая провела три заседания 6, 8 и 10 октября.

6. На 6-м заседании 15 октября Председатель Специального комитета и Рабочей группы представил доклад Специального комитета¹ и доклад Рабочей группы (A/C.6/58/L.10) (см. A/C.6/58/SR.6).

II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.6/58/L.19

7. На 20-м заседании 4 ноября представитель Австралии от имени Бюро представил проект резолюции, озаглавленный «Меры по ликвидации международного терроризма» (A/C.6/58/L.19), и внес в него устную поправку, включив в пункт 16 постановляющей части сроки проведения следующей сессии Специального комитета, а именно 28 июня — 2 июля 2004 года.

8. На 22-м заседании 5 ноября Секретарь Комитета сделал заявление относительно последствий этого проекта резолюции для бюджета по программам.

9. На том же заседании Комитет принял без голосования проект резолюции A/C.6/58/L.19 с внесенной в него устной поправкой (см. пункт 10).

III. Рекомендация Шестого комитета

10. Шестой комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Меры по ликвидации международного терроризма

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Декларацию по случаю пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций¹,

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций²,

ссылаясь далее на все резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности о мерах по ликвидации международного терроризма,

будучи убеждена в важности рассмотрения Генеральной Ассамблеей мер по ликвидации международного терроризма в качестве универсального органа, компетентного делать это,

будучи глубоко озабочена непрекращающимися террористическими актами, совершаемыми во всем мире,

подтверждая свое решительное осуждение отвратительных актов терроризма, которые повлекли за собой гибель огромного числа людей, громадные разрушения и ущерб, что побудило к принятию резолюции 56/1 Генеральной Ассамблеи от 12 сентября 2001 года, а также резолюций Совета Безопасности 1368 (2001) от 12 сентября 2001 года, 1373 (2001) от 28 сентября 2001 года и 1377 (2001) от 12 ноября 2001 года, а также тех актов, которые были совершены после принятия резолюции 57/27 Генеральной Ассамблеи от 19 ноября 2002 года,

напоминая о своем решительном осуждении в резолюции 57/338 Генеральной Ассамблеи от 15 сентября 2003 года и резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года злодейского умышленного нападения 19 августа 2003 года в Багдаде на штаб-квартиру Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Ираку,

подчеркивая необходимость дальнейшего укрепления международного сотрудничества между государствами и между международными организациями и учреждениями, региональными организациями и механизмами и Организацией Объединенных Наций в целях предотвращения терроризма, борьбы с ним и его ликвидации во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы он ни осуществлялся, как того требуют принципы Устава, нормы международного права и соответствующие международные конвенции,

¹ См. резолюцию 50/6.

² См. резолюцию 55/2.

отмечая роль Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом, в наблюдении за осуществлением этой резолюции, включая принятие государствами необходимых финансовых, правовых и технических мер и ратификацию или принятие соответствующих международных конвенций и протоколов,

учитывая необходимость усиления роли Организации Объединенных Наций и соответствующих специализированных учреждений в борьбе с международным терроризмом и предложения Генерального секретаря по усилению роли Организации в этом отношении,

учитывая также настоятельную необходимость укрепления международного, регионального и субрегионального сотрудничества, направленного на увеличение национальных возможностей государств по эффективному предотвращению и пресечению международного терроризма во всех его формах и проявлениях,

ссылаясь на Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма, содержащуюся в приложении к резолюции 49/60 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1994 года, в которой Ассамблея предложила государствам в срочном порядке провести обзор сферы применения существующих международно-правовых положений о предупреждении, пресечении и ликвидации терроризма во всех его формах и проявлениях с целью обеспечить наличие всеобъемлющих правовых рамок, включающих все аспекты этого вопроса,

принимая к сведению принятый 25 февраля 2003 года в Куала-Лумпуре заключительный документ тринадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран³, в котором была вновь заявлена коллективная позиция Движения неприсоединившихся стран в отношении терроризма и подтверждена предыдущая инициатива, выдвинутая на двенадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, проходившей в Дурбане, Южная Африка, 29 августа — 3 сентября 1998 года⁴, обратиться с призывом созвать под эгидой Организации Объединенных Наций международную конференцию на высшем уровне для разработки международным сообществом совместной стратегии борьбы с терроризмом во всех его формах и проявлениях, и другие соответствующие инициативы,

учитывая недавние события, а также инициативы на международном, региональном и субрегиональном уровнях по предотвращению и пресечению международного терроризма,

ссылаясь на свое решение, содержащееся в резолюциях 54/110 от 9 декабря 1999 года, 55/158 от 12 декабря 2000 года, 56/88 от 12 декабря 2001 года и 57/27 о том, что Специальный комитет, учрежденный резолюцией 51/210 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1996 года, рассмотрит и сохранит в своей повестке дня вопрос о созыве под эгидой Организации Объединенных Наций конференции высокого уровня для разработки совместных организованных действий международного сообщества для борьбы с терроризмом во всех его формах и проявлениях,

³ A/57/759-S/2003/332, приложение I.

⁴ См. A/53/667-S/1998/1071, приложение I, пункты 149–162.

учитывая резолюцию 57/219 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2002 года,

отмечая региональные усилия по предупреждению, пресечению и ликвидации терроризма во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы он ни осуществлялся, в том числе посредством разработки и соблюдения региональных конвенций,

рассмотрев доклад Генерального секретаря⁵, доклад Специального комитета, учрежденного резолюцией 51/210 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1996 года⁶, и доклад Рабочей группы Шестого комитета, учрежденной в соответствии с резолюцией 57/27⁷,

1. *решиительно осуждает* как преступные и не имеющие оправдания все акты, методы и практику терроризма, где бы и кем бы они ни осуществлялись;

2. *вновь подтверждает*, что преступные акты, направленные или рассчитанные на создание обстановки террора среди широкой общественности, группы лиц или отдельных лиц в политических целях, ни при каких обстоятельствах не могут быть оправданы, какими бы ни были соображения политического, философского, идеологического, расового, этнического, религиозного или другого характера, которые могут приводиться в их оправдание;

3. *вновь призывает* все государства принимать согласно Уставу Организации Объединенных Наций и соответствующим нормам международного права, включая международные стандарты в области прав человека, дальнейшие меры по предотвращению терроризма и укреплению международного сотрудничества в борьбе с терроризмом и с этой целью рассмотреть, в частности, вопрос об осуществлении мер, изложенных в подпунктах (a)–(f) пункта 3 резолюции 51/210;

4. *вновь призывает также* все государства в целях повышения эффективности осуществления соответствующих правовых документов активизировать, должным образом и где это уместно, обмен информацией о фактах, связанных с терроризмом, не допуская при этом распространения неточной или непроверенной информации;

5. *вновь призывает* государства воздерживаться от финансирования, поощрения, подготовки или оказания какой-либо иной поддержки террористической деятельности;

6. *подтверждает*, что международное сотрудничество, как и действия государств по борьбе с терроризмом, должно осуществляться в соответствии с принципами Устава, нормами международного права и соответствующими международными конвенциями;

7. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке и в соответствии с резолюцией 1373 (2001) Совета Безопасности рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками со-

⁵ A/58/116 и Add.1.

⁶ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 37 (A/58/37).

⁷ A/C.6/58/L.10.

ответствующих конвенций и протоколов, указанных в пункте 6 резолюции 51/210 Генеральной Ассамблеи, а также Международной конвенции о борьбе с бомбовым терроризмом⁸ и Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма⁹, и призывает все государства принять, в надлежащем порядке, внутренние законодательные акты, необходимые для осуществления положений этих конвенций и протоколов, обеспечения того, чтобы юрисдикция их судов позволяла им привлекать к ответственности лиц, совершивших террористические акты, и осуществления сотрудничества с другими государствами и соответствующими международными и региональными организациями и оказания им поддержки и помощи в этих целях;

8. *настоятельно призывает* государства сотрудничать с Генеральным секретарем, друг с другом, а также с заинтересованными межправительственными организациями в целях обеспечения, где это уместно в рамках существующих мандатов, того, чтобы технические и другие консультации экспертов предоставлялись тем государствам, которые нуждаются в помощи при присоединении к конвенциям и протоколам, упомянутым в пункте 7, выше, и просят о ней;

9. *отмечает с признательностью и удовлетворением*, что в ответ на призыв, содержащийся в пункте 7 резолюции 57/27, несколько государств стали сторонами соответствующих конвенций и протоколов, упомянутых в нем, обеспечивая тем самым достижение цели, заключающейся в более широком принятии и осуществлении этих конвенций;

10. *вновь подтверждает* Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма, содержащуюся в приложении к резолюции 49/60, и Декларацию, дополняющую Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма 1994 года, содержащуюся в приложении к резолюции 51/210, и призывает все государства осуществить их;

11. *настоятельно призывает* все государства и Генерального секретаря в своих усилиях по предотвращению международного терроризма наиболее эффективным образом использовать существующие институты Организации Объединенных Наций;

12. *приветствует* усилия Сектора по предупреждению терроризма Управления по наркотикам и преступности в Вене, после анализа имеющихся возможностей в системе Организации Объединенных Наций, по укреплению на основе его мандата способности Организации Объединенных Наций предупреждать терроризм и в контексте резолюции 1373 (2001) Совет Безопасности признает его роль в оказании государствам помощи в присоединении к соответствующим международным конвенциям и протоколам, касающимся терроризма, и их осуществлении;

13. *предлагает* региональным межправительственным организациям представить Генеральному секретарю информацию о принятых ими на региональном уровне мерах по ликвидации международного терроризма;

14. *приветствует* существенный прогресс, достигнутый в разработке проекта всеобъемлющей конвенции о международном терроризме в ходе засе-

⁸ Резолюция 52/164, приложение.

⁹ Резолюция 54/109, приложение.

даний Специального комитета, учрежденного резолюцией 51/210 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1996 года, и Рабочей группы Шестого комитета, учрежденной в соответствии с резолюцией 57/27 Генеральной Ассамблеи;

15. *постановляет*, что Специальный комитет будет продолжать разрабатывать проект всеобъемлющей конвенции о международном терроризме и предпринимать усилия в целях решения сохраняющихся вопросов, касающихся разработки проекта международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма в качестве средства дальнейшего развития всеобъемлющего правового механизма конвенций, посвященных борьбе с международным терроризмом, и что он сохранит в своей повестке дня вопрос о созыве под эгидой Организации Объединенных Наций конференции высокого уровня для разработки совместной стратегии борьбы международного сообщества с терроризмом во всех его формах и проявлениях;

16. *постановляет также*, что Специальный комитет проведет с 28 июня по 2 июля 2004 года сессию для продолжения разработки проекта всеобъемлющей конвенции о международном терроризме, на которой он посвятит достаточно времени продолжению рассмотрения нерешенных вопросов в связи с разработкой проекта международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма, что он сохранит в своей повестке дня вопрос о созыве под эгидой Организации Объединенных Наций конференции высокого уровня для разработки совместной стратегии борьбы международного сообщества с терроризмом во всех его формах и проявлениях и что эта работа будет продолжена, при необходимости, в ходе пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи в рамках рабочей группы Шестого комитета;

17. *просит* Генерального секретаря продолжать обеспечивать Специальному комитету необходимые условия для выполнения им своей работы;

18. *просит* Специальный комитет в случае завершения разработки проекта всеобъемлющей конвенции о международном терроризме или проекта международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии соответствующий доклад;

19. *просит также* Специальный комитет представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии доклад о ходе выполнения своего мандата;

20. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят девятой сессии пункт, озаглавленный «Меры по ликвидации международного терроризма».